

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»
Очная форма обучения

Направленность
(профиль подготовки)
«Английский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

«Формирование социокультурной компетенции с помощью аутентичных
художественных фильмов у обучающихся старшего звена средней
общеобразовательной школы»

Студент Толстоухова Е. А.

Руководитель Костина Н. Ю. к.филол.н., доцент

Нормоконтролёр Казионова Е.Н. к.филол.н., доцент

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от 26.05.23 № 11)

Заведующий кафедрой Алешина Е.Ю. д.филол.н., доцент

Работа защищена с отметкой 5 (отлично) (протокол заседания ГЭК от 28.06.23 № 34)

Секретарь ГЭК Павлова О.А. к.филол.н., доцент

Пенза, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СРЕДСТВАМИ АУТЕНТИЧНЫХ ФИЛЬМОВ.....	8
1.1 Социокультурная компетенция в системе обучения английскому языку в школе	8
1.2 Особенности формирования социокультурной компетенции учащихся посредством аутентичных фильмов.....	14
ГЛАВА 2. ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ АУТЕНТИЧНОГО СЕРИАЛА	24
2.1 Анализ УМК ««Spotlight» Афанасьева О.В., УМК «English in Mind 3» Herbert Puchta на наличие упражнений, направленных на формирование СКК	24
2.2 Технология формирования социокультурной компетенции на основе аутентичного сериала «Downton Abbey».....	31
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	46
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	49
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	53

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. С конца прошлого века социокультурная компетенция стала особенно интересовать методистов, исследующих разнообразные проблемы обучения иностранным языкам. Основным подходом к обучению, на котором в наши дни строится вся образовательная система и который можно считать важнейшим методологическим принципом современной дидактики, является компетентностный подход. В рамках данного подхода главной задачей учителя иностранного языка является способствование формированию и развитию иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) у обучающихся, одной из основных составляющих которой и является социокультурная компетенция.

Формирование социокультурной компетенции (СКК), прежде всего, происходит через овладение культурой носителей изучаемого языка. В современном мире благодаря развитию средств телекоммуникации (в частности сети Интернет) на первое место по доступности и актуальности выходят продукты, созданные с помощью электронных технологий: такие как видеоматериалы, аудиоматериалы, изображения, тексты электронных форм СМИ и т.д. Таким образом, все вышеперечисленные материалы, в том числе и аутентичные, становятся значительно доступнее. В связи с этим использование таких материалов на уроках позволит сделать процесс обучения более интересным, живым и понятным, что в свою очередь будет способствовать повышению уровня мотивации обучающихся к изучению иностранного языка. Кроме того, использование именно аутентичных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку способствует повышению уровня индивидуализации обучения, формированию социокультурной компетенции, а также формированию и развитию автономии у обучающихся на занятиях.

В связи с высоким темпом развития технологий, на современном этапе обучения сложились оптимальные условия для обеспечения обучающихся различными формами аутентичных материалов, в том числе стало возможным применение аутентичных сериалов на занятиях по иностранному языку. Тем не

менее, частотность использования такого вида медиа-материалов невысока. Это связано, прежде всего, с недостаточным пониманием специфики данного вида экранных произведений и отсутствием надлежащего подхода к работе с ними.

Актуальность проблемы подчеркивается также требованиями Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) и примерной программы. Нормативные документы свидетельствуют о том, что необходимо формировать положительное отношение обучающихся к культуре людей, говорящих на изучаемом ими иностранном языке, и к самому языку. В обязательный минимум содержания образовательных программ сейчас включены социокультурные знания и умения – сведения о стране изучаемого языка, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета. Кроме того, в примерной образовательной программе по английскому языку для средней (полной) общеобразовательной школы на профильном уровне указывается на необходимость развития умений выявлять общее и различающееся в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка, адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты. Таким образом, сформировать коммуникативную компетенцию без знания социокультурного фона невозможно.

Степень изученности проблемы. Проблема формирования и развития социокультурной компетенции, а также проблема отбора видеоматериалов всё ещё остаётся не до конца изученной. Многие иностранные и отечественные труды посвящены исследованиям в области социокультурного образования (Е.М. Верещагин, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, О.А. Дареева, С.А. Дашиева, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, J. Harmer, C. Surkamp). Проблеме использования аутентичных материалов, а также видеоматериалов посвящены труды не только отечественных (Г.В. Артамонова, И.В. Бибикова, Г.А. Гуняшова, С.С. Жданов, Л.Ф. Лихоманова, О.М. Мутовкина, С.П. Хорошилова), но и зарубежных (E. Miščin, K. Woottipong) учёных и исследователей.

Однако, до сих пор вышеуказанные темы являются предметом для споров и противоречий, а высокие требования к обучающимся, как и недостаточная

разработанность методик для обучения с помощью различных видов видеоматериалов для формирования социокультурной компетенции, определяют важность дальнейшего исследования.

Объектом данного исследования является процесс формирования социокультурной компетенции.

Предметом исследования является технология формирования социокультурной компетенции в ходе работы с использованием аутентичного фильма в процессе обучения иностранному языку.

Цель исследования: теоретически обосновать и описать технологию использования аутентичного видеоматериала, а именно фильма, для формирования у обучающихся социокультурной компетенции.

В соответствии с указанной целью ставятся следующие *задачи*:

- 1) раскрыть значение понятия социокультурной компетенции;
- 2) изучить и описать особенности формирования социокультурной компетенции посредством аутентичных видеоматериалов;
- 3) проанализировать отечественный и зарубежный УМК на предмет заданий, способствующих развитию социокультурной компетенции;
- 4) представить технологию и примеры заданий для работы с аутентичным фильмом на уроках английского языка.

Методологической базой исследования послужили труды по теории и методике преподавания иностранных языков (Е.Н. Соловова, Г.В. Рогова, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез), положения о социокультурной компетенции (Н.Д. Гальскова, В.В. Сафонова, П.В. Сысоев), а также лингвострановедческой компетенции (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров).

Теоретическую базу исследования составили научные исследования в области формирования социокультурной компетенции (О.А. Дареева, С.А. Дашиева, Е.Д. Кошеляева), а также положения об особенностях использования аутентичных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку (Г.А. Гуняшова, С.С. Жданов, О.М. Мутовкина, В.В. Сафонова, С.П. Хорошилова).

Методы исследования:

1. Теоретические: изучение и анализ научных и психолого-педагогических работ, УМК, а также нормативной документации (федеральный государственный стандарт среднего общего образования и примерные рабочие программы по английскому языку), их интерпретация и обобщение.

2. Эмпирические: качественный и количественный анализ результатов исследования.

Теоретическая значимость работы определена тем, что нами проведено комплексное исследование проблемы. На основе данных, полученных в результате проведенного эмпирического исследования литературы, а также анализа УМК, нами были: научно обосновано использование аутентичных сериалов на занятиях по иностранному языку для формирования социокультурной компетенции у обучающихся; разработана технология формирования социокультурной компетенции на основе аутентичного фильма; разработаны рекомендации по отбору аутентичных фильмов для обучения иностранному языку.

Практическая значимость данной дипломной работы состоит в том, что полученный материал можно использовать для дальнейших исследований по данной теме и для преподавания в школе на этапе среднего общего образования на профильном уровне, так как в ходе проведенной работы было сделано следующее: отобран банк материалов и на его основе разработан комплекс упражнений для формирования социокультурной компетенции; предложены методические рекомендации по отбору фильмов для образовательных целей; предложена уточненная технология работы с аутентичным фильмом с целью формирования социокультурной компетенции.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений. В 1 главе сделан теоретический анализ формирования социокультурной компетенции при обучении английскому языку средствами аутентичных фильмов. Раскрыто значение понятия социокультурной компетенции в системе обучения английскому языку в школе, изучены и описаны особенности формирования социокультурной компетенции

посредством аутентичных видеоматериалов. 2 глава посвящена практической разработке технологии формирования социокультурной компетенции на основе аутентичного сериала. Проанализированы отечественные и зарубежные УМК на предмет заданий, способствующих развитию социокультурной компетенции. Представлена технология и примеры заданий для работы с аутентичным фильмом на уроках английского языка.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СРЕДСТВАМИ АУТЕНТИЧНЫХ ФИЛЬМОВ

1.1 Социокультурная компетенция в системе обучения английскому языку в школе

Социальный заказ современного общества в области иноязычного образования ставит задачу формирования такой личности, которая была бы способна участвовать в межкультурном диалоге, то есть личности со сформированной социокультурной компетенцией.

Поскольку социокультурная компетенция представляет собой важный компонент иноязычной коммуникативной компетенции школьников, проблема её формирования становится ключевой для исследований в области иноязычного образования.

Изучение любого неродного языка, в том числе и английского языка, должно сопровождаться изучением культуры его носителей, причём этот процесс должен быть реализован в каждом аспекте обучения. Иными словами, каждый урок иностранного языка должен помогать обучающимся постигать иноязычную культуру страны изучаемого ими иностранного языка [18, с.258].

На эффективность образовательного процесса для достижения качественных результатов в процессе подготовки обучающихся к дальнейшему межкультурному взаимодействию влияют сложные субъект-субъектные взаимодействия учителя и обучающихся, а также между обучающимися. Следует отметить, что такие взаимодействия обуславливают создание благоприятной обстановки в классе для формирования и развития мотивации к познавательной деятельности обучающихся в отношении изучения иностранного языка в целом. Это в дальнейшем может способствовать созданию мотивации к самостоятельному изучению иностранного языка и его культуры [7, с.45]. Именно для этой цели важно формировать социокультурную компетенцию у обучающихся.

Вклад в развитие понятия «социокультурная компетенция» внесли разные лингвисты и методисты. Под «социокультурной компетенцией» подразумевался особый врождённый мыслительный механизм, являющийся основой базовых синтаксических структур. В.В. Сафоновой термин социокультурная компетенция рассматривался как совокупность знаний социально-культурного характера, которая характеризует страну, общество и социум, а также способность применения этих знаний в результате общения [22, с.7]. Именно это определение мы взяли за основу в нашей работе, поскольку в работах В.В. Сафоновой социокультурная компетенция рассматривается как способность сравнивать и интерпретировать межкультурные различия, а также как способность адекватно действовать в различных ситуациях межкультурного взаимодействия.

Кроме того, социокультурную компетенцию можно определить как совокупность следующих субкомпетенций: страноведческой – знания о географии, политике, повседневной жизни, традициях и обычаях, о социальном устройстве страны, культуре народа, искусстве, национальной кухне и праздниках – этнокультурный фон; поведенческой – представления форм и средств невербальной коммуникации, норм речевого этикета; психологической – понимание особенностей национального характера, типологических черт национального менталитета, а также развитое чувство толерантности по отношению к этническим особенностям носителей изучаемого языка; лингвокультурной – знание социально и культурно маркированных лексических единиц, умение употребления подходящих в соответствие с ситуацией [10, с.155].

Мы считаем, что для определения структуры социокультурного компонента языкового обучения в частности, следует рассмотреть структуру и понятие культуры в целом.

Так, понятие «культура» может быть рассмотрено с точки зрения обыденной жизни и с точки зрения науки. Е.М. Верещагин разделяет два этих понятия, противопоставляя культуру как антоним бескультурия в обиходной

речи культуре как антониму природе, то есть совокупности процессов и результатов любой социальной деятельности человека. Кроме того, по мнению Е.М. Верещагина, в науке об обществе культура всегда рассматривается не глобально, а расчленённо, в её материальных и духовных аспектах. Материальной культурой называется совокупность вещественных зримых, наблюдаемых произведений труда человека, как созданных предшествующими поколениями, так и создаваемых в настоящее время [6, с.39].

К. Суркамп так же приводит классификацию структурных элементов данного понятия, выделяя три составляющих культуры, две из которых соответствуют приведённым в предыдущей классификации, данной Е.М. Верещагиным. Однако, она выделяет ещё одну составляющую – социальную культуру, включающую в себя социальные институты (образовательный, политический, административный) и социальных агентов (индивидуумов, коллективные группы) [40, с.171].

Таким образом, все вышеперечисленные элементы культуры (как родной страны, так и страны изучаемого языка) должны быть отражены в содержании социокультурного компонента обучения.

Большинство исследователей отмечают многокомпонентный состав социокультурной компетенции. П.В. Сысоев рассматривает содержание социокультурной компетенции в виде четырех составляющих:

- социокультурные знания (сведения о стране изучаемого языка, о духовных ценностях культурных традиций, в том числе у представителей разных этнических групп, знания об особенностях национальной ментальности поведения);
- опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений иноязычной культуры);
- личностное отношение к фактам культуры (в том числе способность преодолевать и разрешать социокультурные конфликты при общении);
- владение способами применения языка (правильное употребление национально-маркированных языковых единиц в речи в различных сферах

межкультурного общения, восприимчивость к сходству и различиям международным и иноязычным социокультурными полями) [37, с.210].

Н.Д. Гальскова в качестве составляющих социокультурной компетенции выделяет лингвострановедческую, социалингвистическую и культуроведческую компетенции [8, с.284]. Если обучающийся владеет не только определёнными знаниями, умениями и навыками, но и определёнными способностями и качествами личности, такими как, например, социалингвистическая и культуроведческая наблюдательность, социокультурная восприимчивость или социокультурная предвзятость, то о таком обучающемся можно судить как о владеющем всеми тремя вышеперечисленными субкомпетенциями.

Как отмечает Е.Д. Кошеляева, составляющими социокультурной компетенции являются содержательный компонент и функциональный компонент. Содержательный компонент составляют фоновые знания об истории, традициях и обычаях, национальных стереотипах, специфических национально-культурных языковых единиц, а также понимание ценностей и норм культуры носителей изучаемого языка. С другой стороны, навыки распознавания социокультурного смысла языковых единиц, умение верной интерпретации и употребления их в своей речи, верная трактовка явлений иноязычной культуры и выбор приемлемого в социокультурном плане стиля речевого поведения с учетом особенностей родной и иноязычной культуры – являются составляющими функционального компонента социокультурной компетенции [12, с.17].

Е.А. Кузьминская выделяет следующие компоненты социокультурной компетенции:

- умение адекватно оценивать культурно-значимые события в жизни страны и культурные реалии страны изучаемого языка с позиции ценностей этой страны;
- умение находить общее и различное в культуроведческих аспектах жизни представителей культур стран родного и иностранного языков;

- умение распознавать изменения, произошедшие с течением времени в культурах стран родного и иностранного языков;
- умение извлекать социокультурную информацию из текстов;
- умение давать социокультурные комментарии;
- умение правильно интерпретировать прецедентные феномены родной и изучаемой культуры [13, с.122].

В процессе развития СКК обучающиеся получают следующие знания:

- понимание системы ценностей и форм их проявлений в иноязычной культуре,
- осознание ценностей собственной культуры и форм их проявлений в родной культурной общности,
- информированность о существовании универсальных культурных ценностей,
- умение использовать имеющиеся знания о различиях в культурных представлениях и нормах при взаимодействии с речевым партнёром [21, с.162].

Н.В. Языкова, в свою очередь, утверждает, что социокультурные знания могут быть лингвострановедческими и экстралингвистическими. Вслед за М.А. Суворовой, Н.В. Языкова выделяет лингвокультуру как особую единицу обучения иностранным языкам, включающую сегменты не только языка (языкового значения), но и культуры (внеязыкового культурного смысла), которые репрезентируются соответствующим знаком. В отличие от слова, лингвокультура содержит как собственно языковое представление, так и неразрывно связанную с ним внеязыковую культурную среду – устойчивую сеть ассоциаций, составляющих культурный ореол слова, который позволяет проникнуть в смысл высказывания как отражения феномена культуры [30, с.95]. Таким образом, представление материала на уроке должно строиться по принципу не от языковой единицы, а «от культурной единицы», то есть лингвокультуры.

Оптимальный уровень сформированности социокультурной компетенции достигается через комплексное вовлечение в процесс развития всех сфер

личности. Иначе говоря, человек со сформированной социокультурной компетенцией обладает специальной системой знаний, умений и навыков, позволяющих свободно строить эффективные коммуникативные связи со всеми людьми, вне зависимости от этнокультурных, религиозных, социальных или мировоззренческих различий.

Безусловно, наиболее эффективным средством формирования социокультурной компетенции является погружение в культуру, традиции, обычаи и социальные нормы страны изучаемого языка непосредственно в данной стране. Однако, в виду того, что у абсолютного большинства обучающихся нет такой возможности, встаёт задача поиска альтернативных и одновременно эффективных путей и способов формирования социокультурной компетенции вне языковой среды [38, с.378].

Основным социокультурным компонентом содержания обучения иностранному языку является учебный текст для чтения или аудирования. Учебный текст чаще всего представляет собой отрывки из аутентичных литературных произведений: обычно сказок или статей, иногда это могут быть отрывки из песен или стихов на иностранном языке. Использование учебного текста безусловно способствует ознакомлению и эффективному усвоению аспектов изучаемой иноязычной культуры [33, с.137]. Тем не менее формирование и развитие социокультурной компетенции не должно ограничиваться только данным средством.

Ещё одним способом развития социокультурной компетенции у обучающихся является использование видеоматериалов. Именно с их помощью обучающиеся получают уникальную возможность увидеть всё как есть своими глазами, а не только вообразить, как это происходит во время прочтения текста. Несомненно, воображение – одна из важнейших способностей человека, однако полагание только на него в ходе изучения реалий иной культуры невозможно. С помощью видеоматериалов можно увидеть не только какие-либо объекты, но и ситуации, характерные только для данной культуры или отличающиеся в

иноязычной культуре (к примеру, приём у врача, разговор в кафе и многие другие повседневные и не повседневные процессы) [36, с.121].

Итак, наибольшая эффективность использования текстовых, равно как и аудио— или видеоматериалов достигается при комплексном соблюдении следующих критериев: аутентичность материала, соответствие интересам и возрасту, максимальная приближенность к естественной ситуации.

1.2 Особенности формирования социокультурной компетенции учащихся посредством аутентичных фильмов

В последнее время много внимания со стороны педагогов и методистов уделяется вопросу использования аутентичных материалов на уроках иностранного языка. Как нами уже было показано в первом параграфе данной главы, социокультурная компетенция – это неотъемлемый компонент современной системы обучения иностранным языкам [20, с.277]. Тем не менее несмотря на то, что на этот аспект в обучении делается достаточно большой акцент, возникает дидактическая проблема мотивации обучающихся к овладению аутентичными материалами, обладающими социокультурной направленностью. Одним из возможных решений данной проблемы может стать использование средств наглядности, в данном случае сериала, как эффективного помощника для усвоения информации.

При этом в методике наглядность может использоваться двояко. В одних случаях она может выступать в качестве средств обучения, способствующих овладению обучающимися звуко-произносительных норм языка, лексико-грамматических единиц, выражению своих мыслей в процессе общения, а также пониманию речи на слух. В других случаях наглядность может выступать в качестве источника информации, помогающей введению обучающихся в социокультурные реалии страны изучаемого языка.

Согласно результатам исследований, приведённых в работе Жданова С. С., наглядность подразделяется на языковую (словесно-речевую) и неязыковую (предметно-изобразительную) [11, с.58]. Первая представляет собой деятельность, связанную с демонстрацией явлений языка в виде

воспринимаемой на слух речи либо ее зрительного отображения, и предполагает иноязычно-речевую практику: прослушивание иноязычной речи, говорение на изучаемом языке, чтение иноязычных текстов и выполнение письменных и устных упражнений. Неязыковая наглядность означает использование всевозможных наглядных пособий (таблиц, слайдов, видеоматериалов и т.п.). Кроме того, на основании характера восприятия окружающего мира выделяют зрительную, слуховую, смешанную (зрительно-слуховую), мышечно-двигательную, вкусовую, осязательную наглядность [23].

В данной работе будет рассмотрено именно смешанное зрительно-слуховое восприятие, поскольку видеоматериалы, а именно фильмы, являются компонентами непосредственно этого вида наглядности.

Вопросам использования данного вида наглядных пособий посвящен целый ряд научно-методических работ: исследованиями в данной области занимались такие учёные и исследователи как В.В. Сафонова, Г.В. Артамонова, Г.А. Гуняшова и многие другие. Так, к достоинствам использования именно видео в качестве материала для обучения иностранному языку Л.Ф. Лихоманова и И.Л. Серышева относят его комплексный характер, который сочетает различные коммуникативные аспекты: «Помимо содержательной стороны общения, видеотекст содержит визуальную информацию о месте события, внешнем виде и невербальном поведении участников общения в конкретной ситуации, обусловленных зачастую спецификой возраста, пола и психологическими особенностями личности говорящих. Визуальный ряд позволяет лучше понять и закрепить как фактическую информацию, так и чисто языковые особенности речи в конкретном контексте» [15, с. 194]. Более того, при сопоставлении родной и иноязычной культуры, обучающимися производится более глубокий анализ и интерпретация последней, что в свою очередь, влияет на формирование эстетических предпочтений, толерантности и доброжелательности по отношению к другой культуре.

Проводя анализ теоретического материала, в нашей работе будет рассмотрено обобщенное понимание понятия «аутентичные видеоматериалы».

Понятие «видео», произошедшее от латинского слова «video» – смотрю, вижу, представляет собой широкий спектр технологий записи, обработки, передачи, хранения и воспроизведения визуального и аудиовизуального материала на мониторах. Что касается видеоматериалов, то под ними понимают художественные, документальные или мультипликационные фильмы, которые записаны на цифровой носитель и которые используются в качестве дидактического материала. Э.Г. Азимов в своём словаре методических терминов под аутентичностью материалов понимает их соответствие реальной коммуникативной задаче, которая может встречаться в жизни носителей языка [2, с.245].

По мнению В.Л. Прокофьевой, наглядность видеоматериалов обладает свойством влияния на время и пространство, позволяя сознанию зрителя «переноситься в иные хронотопы», которые воспринимаются как реально существующие [19, с.145]. Стоит отметить, что благодаря зрительной составляющей видеоматериалов, обучающимся предоставляется уникальная возможность расширять свои социокультурные знания, а также знания о невербальном общении, которым на занятиях уделяется крайне мало внимания.

Такое свойство видеоматериалов способствует эффективному введению лингвокультурем: их можно использовать для обсуждения увиденного в формате моделирования ситуаций общения на иностранном языке, а также сосредотачивать внимание обучающихся на социолингвистическом или социофонетическом аспекте СКК [3, с.175].

Еще одним аспектом иностранных неадаптированных аутентичных видеоматериалов является их соответствие реальному состоянию языка, что благоприятно способствует развитию социолингвистического аспекта социокультурной компетенции. В таких видеоматериалах используется актуальная лексика, сокращения, слэнг, коллоквиализмы, которые не-носители могут не знать [9, с.36]. Таким образом, при просмотре данного вида материалов, предполагается, что обучающиеся могут приобрести знания и навыки, не входящие в традиционное изучение программы, но способствующие

расширению словарного запаса, что в дальнейшем будет способствовать эффективному и незатруднённому общению с представителями страны изучаемого языка. Любой язык, в том числе и английский язык, является динамической системой, развивающейся и адаптирующейся под реалии современного общества.

Несмотря на то, что некоторые учёные и исследователи считают, что аутентичные материалы только уменьшают мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка, в силу излишней трудности, мы поддерживаем точку зрения С.П. Хорошиловой, что такого рода материалы имеют ряд преимуществ, положительно влияющих на развитие социокультурной компетенции обучающихся [29, с.138]. К таким преимуществам относятся:

- правдивость и реалистичность аутентичных материалов, в силу того, что они показывают «настоящую жизнь», давая возможность подготовить учащихся к реальным языковым ситуациям;

- аутентичные материалы богаты национальным колоритом и создают возможность для изучающих иностранный язык лучше прочувствовать культуру страны, формируя и развивая социокультурную компетенцию;

- аутентичные материалы обладают высоким лингвометодическим потенциалом, так как они характеризуются широким многообразием тематического материала и жанровых решений;

- аутентичные материалы индивидуальны и неповторимы по своей природе, что способствует повышению их воздействующего потенциала;

- аутентичные материалы демонстрируют языковую форму в речевой оболочке, присущей носителям языка. Учитывая данные факторы, можно констатировать, что аутентичные материалы естественным образом работают на повышение мотивации учащихся к овладению иностранным языком [17, с.59].

В связи с тем, что аутентичные видеоматериалы отражают реальную речь в том виде, в котором она действительно существует в стране или странах, говорящих на этом языке, для её эффективного использования обучающиеся

должны обладать достаточным запасом знаний по основным языковым аспектам [1, с.2]. Таким образом можно сделать вывод о том, что использование аутентичных материалов для развития социокультурной компетенции будет проходить более эффективно именно на этапе среднего общего образования на профильном уровне.

При отборе аутентичных видеоматериалов для развития социокультурной компетенции следует учитывать следующие основные критерии: соответствие содержания материала возрастным особенностям учащихся, а также их интересам; наличие новой для обучающихся информации и воспитательная ценность; соответствие образовательным целям в рамках учебного процесса [25, с.202].

Презентация учебного материала при помощи видео характеризуется рядом определенных особенностей. К названным особенностям можно отнести следующие:

1) информация представляется средствами искусства, что способствует образному введению аутентичного материала. Отличительной характеристикой такой образной модели введения материала является наличие сюжета и композиции, что подчеркивается её близостью к искусству с одной стороны, а также отличием от традиционных средств обучения иностранным языкам. Просмотр видеоматериалов предполагает эмоциональное изложение и его эмоциональное восприятие. Использование видео на уроке способствует возникновению эффекта соучастия и сопереживания с героями, что в свою очередь создает на занятии условия реальной мотивированной коммуникации и способствует развитию социокультурной компетенции;

2) информация подается динамично, что усиливает результативность обучения, мотивированность общения на занятии, что в свою очередь повышает эффективность всей обучающей деятельности. Кроме того, динамичность и эмоциональность введения материала способствуют запоминанию информации, увеличивая вероятность воспроизведения данного содержания в будущем;

3) информация, презентуемая при помощи видео, обладает высокой степенью авторитетности. Названная авторитетность видеоинформации обеспечивается фактором аутентичности используемых в учебном процессе видеоматериалов, что способствует высокой степени доверия к воспринимаемой информации со стороны обучаемых [4, с.52].

В книге Дж. Хармера «The Practice of English Language Teaching» автор приводит несколько аспектов, в связи с которыми считает продуктивным и эффективным использование именно видеоматериалов на уроках. Такими аспектами являются:

1) возможность увидеть язык в действии. По мнению автора, одним из основных преимуществ использования видео является возможность не только услышать язык, но и «увидеть» его. Таким образом, можно проследить за артикуляцией, мимикой и жестами, используемыми во время говорения, что необходимо для эффективного развития социофонетического аспекта СКК.

2) Социокультурный и социофонетический аспект. Безусловно, видеоматериалы предоставляют уникальную возможность познать самому что-то новое за пределами класса. Это позволяет не только увидеть какие-либо процессы характера взаимодействия, а также предметы, характерные для данной культуры – еда, одежда и прочее, но и услышать различные акценты, интонации и ритмы речи.

3) Возможность творчества. Видеоматериалы можно не только находить, но и создавать самим. Таким образом, давая задания на создание собственных видео, можно развивать мотивацию к обучению и изучению у обучающихся, а также их творческий потенциал.

4) Мотивация. Среди всех вышеперечисленных аспектов, данный аспект – самый явный, поскольку большинство студентов проявляет большой интерес к использованию такой формы материалов на уроке [32, с.94].

Для того, чтобы использование видеоматериалов в учебном процессе проходило наиболее эффективно, необходимо выработать определенную схему

работы с ними. С.С. Жданов выделяет следующие этапы работы на уроке с использованием видеоматериалов:

- 1) допросмотровой (мотивация учеников, антиципация содержания видеоматериала, снятие трудностей, которые могут возникнуть при последующем просмотре);
- 2) просмотровой (проверка понимания содержания видеоматериала);
- 3) после-просмотровой (организация творческой речевой деятельности учащихся) [11, с.60].

Как можно понять исходя из этапов проведения урока с использованием видеоматериалов, они очень похожи на этапы проведения аудирования, что вполне закономерно, поскольку просмотр видео предполагает и его прослушивание. Поэтому просмотр аутентичных видеоматериалов предусматривает практику обучения аудированию, что полезно для развития социофонетического аспекта социокультурной компетенции.

Работая на уроке с видеоматериалом следует учитывать, что желательно показать его не менее двух раз – как минимум для ознакомления с ситуацией и для общего понимания для последующего обсуждения. В случае, если многие обучающиеся не поняли значительную часть видеоматериала, следует показать фрагмент с выключенным звуком и прокомментировать на английском языке с последующим повторным показом фрагмента со звуком [31, с.76].

Для проверки понимания кинофрагмента можно порекомендовать следующие приёмы работы:

- для проверки общего понимания подойдут задания типа «multiple choice» и ответы на вопросы. Вопросы могут быть: общие, разделительные, альтернативные, специальные и задаваться как учителем, так и самими обучающимися друг другу;
- для проверки детального понимания подойдут задания типа «true-false», «cloze-test»;
- пересказ учителем содержания видеофрагмента, в котором попадались бы фразы, не соответствующие сюжету фильма. Обучающиеся, заметившие

такие несовпадения, должны внести исправления в утверждение, дав правильный вариант [41, с.210].

На данном этапе обучающимся можно предложить рецептивные упражнения на восприятие, понимание и запоминание; репродуктивные упражнения, предполагающие тренировку учащихся в рамках условно-речевых упражнений, а также продуктивные упражнения, то есть неподготовленная речь, которая осуществляется в индивидуальном, парном и групповом режимах. В данной ситуации видеоматериалы выступают как смысловая опора и стимул к говорению. Содержательная сторона комплекса упражнений может быть представлена комментированием событий, обсуждением проблем, драматизациями, ролевыми играми, дискуссиями и прочим. При всём этом, преподаватель должен сознательно вести учащихся от благоприятных условий обучения к неблагоприятным, от наличия вербальных опор к их постепенному снятию [4, с.53].

Безусловно, для того, чтобы провести урок с использованием видеоматериалов, учителю необходимо заранее просмотреть материал и распланировать свою работу: выяснить какие потенциальные трудности могут возникнуть у обучающихся во время просмотра, отобрать лингвокультуремы и лексический минимум, продумать стратегию обсуждения проблемы и послепросмотровые задания. Для успешного использования видеоматериала необходимо учитывать:

– лингвистическую подготовку обучающихся: их уровень владения умениями аудирования, лексический запас. Использование насыщенного социокультурными компонентами материала, несоответствующего при этом лингвистическим возможностям обучающегося, может оказать негативный эффект не только в усвоении данного материала, но и в дальнейшей мотивации к изучению иностранного языка в целом, в силу того, что обучающийся будет вынужден работать со слишком большим количеством незнакомой лексики, не выпуская словарь из рук, что в свою очередь повлечёт за собой забывание контекста. Ситуация может быть усугублена ещё и тем, что используются

сложные грамматические конструкции, характерные для аутентичных текстов продвинутого уровня. В таком случае, если необходимо использовать фильм, который представляет лингвистическую сложность для обучающихся, но исключительно важен для раскрытия определенной культурной информации, компромиссным решением станет просмотр фильма с субтитрами;

- необходимость предварительной подготовки для работы с видеоматериалом. Под этим подразумевается введение в тему и антиципация, которые помогали бы учащимся понять происходящее с точки зрения пространственно-временных отношений. Это особенно важно учитывать при использовании видеофрагментов;

- невозможность предугадать реакцию обучающихся на фильм. В силу того, что при работе с видео эмоциональный отклик со стороны зрителя имеет ключевое значение, при негативном отношении к данному видеоматериалу у обучающихся, не следует заставлять пересматривать его, поскольку велик риск получить категоричное неприятие не только фильма, но и культуры в целом. В данной ситуации следует проанализировать, что именно вызвало отрицательную реакцию (если группа учащихся разделилась во мнении, можно превратить обсуждение в формате дебатов) [5, с.30].

Фильм – не самый популярный в качестве дидактического инструмента вид видеоматериалов, однако мы приведём несколько достоинств использования именно сериалов в качестве материалов для обучения:

- использование крупных планов: таким образом обучающиеся не только слышат реплики героев, но и имеют возможность отследить их артикуляцию для лучшего понимания и закрепления правильного произношения слов;

- некоторые фрагменты можно использовать как по отдельности, если присутствует законченность необходимого сюжета, так и в формате видеокурса для более глубокого изучения явлений, представленных в фильме;

- фильм рассчитан на удерживание внимания зрителей в течение как минимум сезона, тем самым мотивируя обучающихся на просмотр всех серий фильма и работу с ними;

– фильм обладает большими возможностями для поднятия и раскрытия множества тем и проблем, что обеспечивает расширение потенциала его использования [14, с.61].

Итак, грамотно подобранные видеоматериалы и успешная работа с ними позволят не только развить социокультурную компетенцию, но и дать возможность обучающемуся постепенно самому продолжать исследовать культуру страны изучаемого языка, тем самым развивая автономию и рефлексия, и сравнивать ее с культурой собственной страны. С методическими рекомендациями по отбору и работе с фильмами для обучения можно ознакомиться в Приложении 1.

Более того, просмотр фильмов и различных видео фрагментов мотивирует обучающихся активно участвовать в обсуждении, высказывать мнение по поводу увиденного, дискутировать и уметь взаимодействовать с собеседниками, что эффективно повышает навыки говорения, особенно если видеоматериал грамотно подобран учителем.

ГЛАВА 2. КОМПЛЕКС ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ОСНОВЕ АУТЕНТИЧНОГО СЕРИАЛА

2.1 Анализ УМК «Spotlight» Афанасьева О.В., УМК «English in Mind 3» Herbert Puchta на наличие упражнений, направленных на формирование СКК

Для того, чтобы иметь представление о том, как социокультурная компетенция формируется в школах, на данном этапе исследования нами было проанализировано два комплекта УМК отечественных и зарубежных авторов, которые используются для обучения в России. В качестве материалов для исследования были выбраны УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») Афанасьевой О.В., Дули Дж., Михеевой И.В. (10-11 класс) и УМК «English in Mind 3» Herbert Puchta, Jeff Stranks, Richard Carter, Peter Lewis-Jones.

В первую очередь, рассмотрим результаты анализа УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») Афанасьевой О.В., Дули Дж., Михеевой И.В. (10-11 класс). Многие российские школы проводят обучение английскому языку по материалам УМК Spotlight. Данный УМК включен в Федеральный перечень Министерства образования и науки Российской Федерации, а также отвечает требованиям Федерального государственного образовательного стандарта общего образования и соответствует общеевропейским компетенциям владения иностранным языком. Весь УМК для 10-11 классов полностью создан на английском языке.

Данный УМК для 10 и 11 классов состоит из учебника, рабочей тетради, книги для учителя, языкового портфолио и дисков с аудиозаписями. Проанализировав учебник 10 класса, всего было найдено 690 упражнений в основной его части, 107 упражнений в дополнительном грамматическом разделе, 8 текстов с заданиями в социокультурном разделе «Spotlight on Russia», а также 38 упражнений в разделе «Song Sheets». Из них социокультурной направленностью обладают 135 упражнений из основного раздела учебника, весь раздел «Spotlight on Russia» и 30 упражнений из раздела

«Song Sheets». В учебнике для 11 класса находится 642 упражнения в основной части, 108 дополнительных грамматических упражнений, также 8 текстов с заданиями в специальном социокультурном разделе учебника «Spotlight on Russia», а также 33 упражнения в разделе «Song Sheets». Среди этих упражнений было выявлено 131 упражнение из основной части учебника, весь раздел «Spotlight on Russia» и 25 упражнений из раздела «Song Sheets», направленных на социокультурный аспект. С тем как соотносится количество социокультурных упражнений к общему количеству упражнений в двух учебниках можно ознакомиться на Рисунке 1.

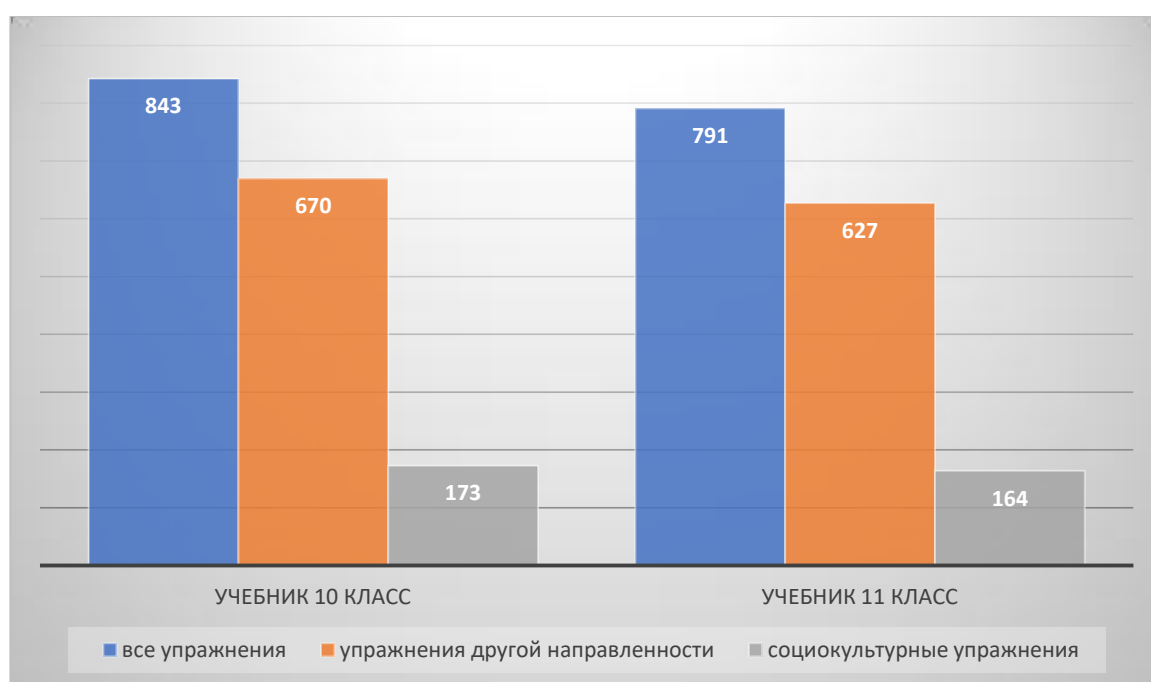


Рисунок 1. Соотношения упражнений в учебниках УМК «Английский в фокусе»

В рабочей тетради УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») 10 класса всего представлено 289 упражнений в основной части и 24 упражнения в грамматическом разделе, 19 из которых обладают социокультурной направленностью. В рабочей тетради для 11 класса представлено 270 основных и 16 дополнительных грамматических упражнений, среди которых только 23 можно считать удовлетворяющими критерию направленности на развитие социокультурной компетенции у обучающихся. В книгах для учителя 10—11 классов дополнительных упражнений найдено не было. С тем как соотносится

количество социокультурных упражнений к общему количеству упражнений в двух рабочих тетрадах можно ознакомиться на Рисунке 2.

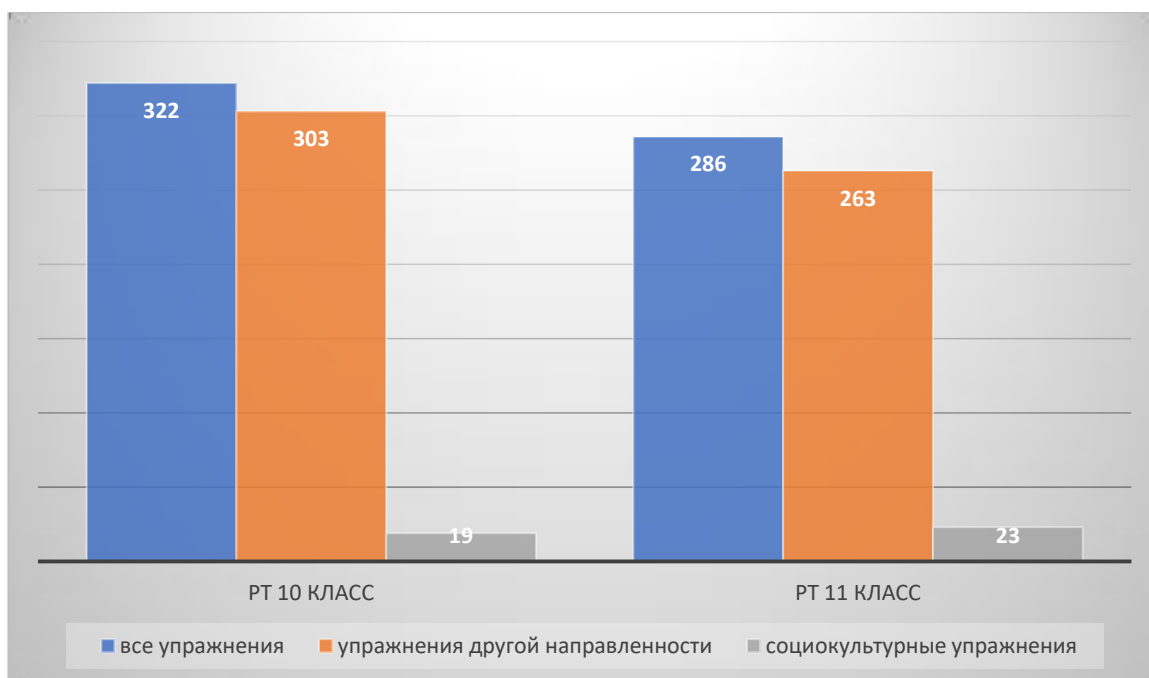


Рисунок 2. Соотношения упражнений в рабочих тетрадах УМК «Английский в фокусе»

Говоря о разнообразии упражнений с социокультурной направленностью, представленных в УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») для 10 и 11 классов, можно выделить несколько разделов, в которых наиболее часто встречаются такие задания:

1) раздел «Everyday English», который представляет собой упражнения на выбор корректного ответа на реплику соответственно ситуации. Стоит также отметить, что данный раздел присутствует не только в учебниках, но и в рабочих тетрадах;

2) социокультурный раздел «Culture Corner», в котором рассказывается об особенностях англоязычных культур, включая культуры США и Великобритании: об исторических событиях, социальных проблемах, культурных памятниках и так далее;

3) литературный блок, в котором обучающихся знакомят с известными англоязычными авторами и их произведениями;

4) экологический блок «Going Green», провоцирующий обучающихся задумываться об экологических проблемах нашей планеты;

5) специальный культуроведческий раздел «Spotlight on Russia», который имеет формат журнала и содержит в себе 8 текстов о России и русской культуре на английском языке.

Иностранный УМК «English in Mind 3» под редакцией Herbert Puchta, Jeff Stranks, Richard Carter, Peter Lewis-Jones и выпущенный Cambridge University

Press представляет собой продолжение курса английского языка для подростков, обучающихся в средней и старшей школе и соответствует уровням Starter – Advanced. Данный курс предназначен для работы с иностранными студентами, для которых английский язык не является родным языком. Особенности данного УМК можно считать наличие единого сюжета и героев, с которыми обучающиеся проходят данный курс (примечательно, что эти герои – живые люди, подростки), раздел «Culture in Mind», приобщающий к культуре англоговорящих стран, а также Разделы «Study Help» и «Skills Tips» в рабочей тетради, оказывающие обучающимся дополнительную поддержку и в которых даются полезные инструкции к выполнению тех или иных заданий. Весь УМК также полностью создан на английском языке и в его состав входят: учебник, рабочая тетрадь, диски с аудиозаписями к учебнику и рабочей тетради, книга для учителя и дополнительные материалы.

В учебнике данной серии УМК предлагается 548 заданий в его основной и дополнительной проектной части, а также 32 задания из дополнительного фонетического раздела и 4 упражнения из специального раздела для говорения. Из них 235 упражнений и весь проектный раздел, а это 28 заданий, обладают социокультурным потенциалом.

В рабочей тетради УМК «English in Mind 3», в ней находится 306 различных упражнений, 27 из которых можно считать направленными на формирование СКК. Что касается книги для учителя, то в ней помимо планов к урокам с использованием упражнений из УМК также предлагается методическая помощь учителю в виде дополнительной информации и советов

по устранению возможных языковых ошибок обучающихся, связанных именно с тем, что английский язык не является для них родным. Кроме того, в ней приведены скрипты к аудиозаписям и ответы к заданиям, что очень удобно, а также предусмотрены дополнительные задания к некоторым урокам для преуспевающих или отстающих обучающихся.

С тем как соотносится количество упражнений с социокультурной направленностью к остальным упражнениям в учебнике и рабочей тетради УМК «English in Mind» можно ознакомиться на Рисунке 3.

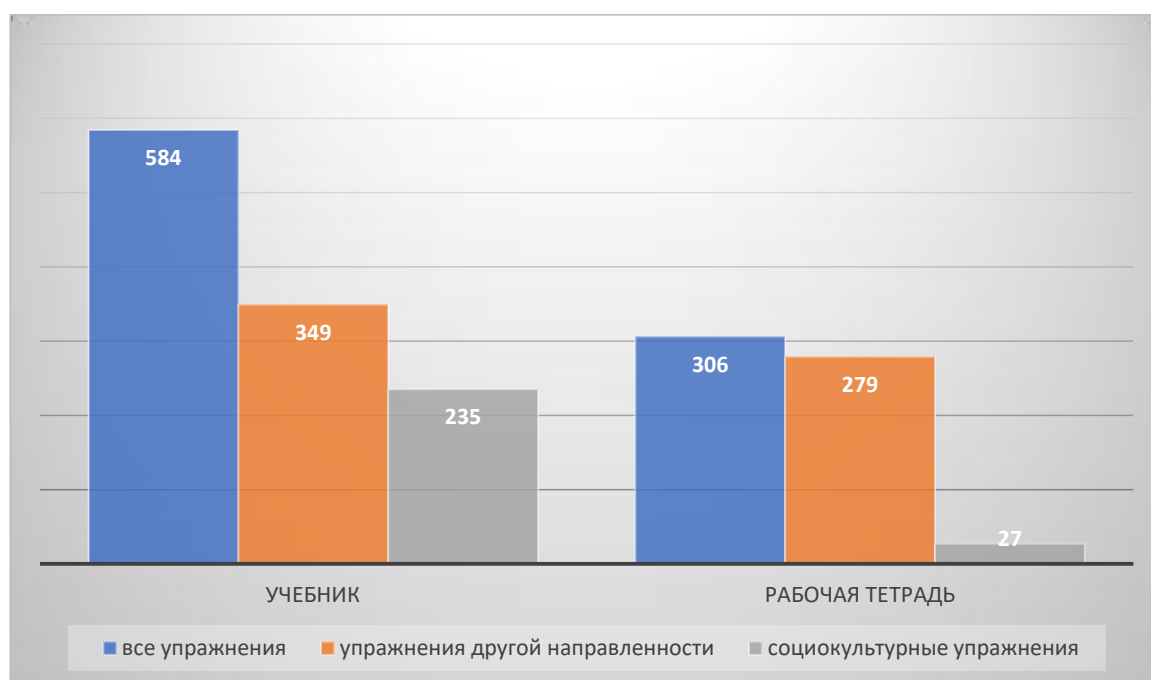


Рисунок 3. Все упражнения в учебнике и рабочей тетради УМК «English in Mind»

Так, их процентное соотношение всех упражнений, направленных на формирование СКК в учебнике и рабочей тетради УМК «English in Mind 3» только в учебнике составило 41%, только в рабочей тетради – 8%, а общее процентное соотношение составило 29%.

Среди упражнений, обладающих социокультурной направленностью, представленных в данном УМК, можно выделить несколько блоков, в которых наиболее часто встречаются упражнения такого типа:

1) блок «Culture in Mind», в котором обучающимся даётся информация об особенностях не столько англоязычных культур, сколько знания, развивающие их общий социо-культурологический кругозор;

2) рубрика «Discussion Box», предлагающая обучающимся поразмыслить над различными темами, которые могут быть полезны в повседневных обсуждениях: например, о фобиях, о работе, о будущем и т.д.;

Несмотря на то, что специальных разделов в данном УМК оказалось гораздо меньше, чем в отечественном, следует отметить, что большинство упражнений, направленных на развитие социокультурной компетенции, здесь рассредоточено по всему учебнику. К примеру, учащимся предлагается проводить групповые социальные исследования, проходить различные психологические тесты, обсуждать их результаты и т.п.

Исходя из данных по каждому из учебно-методических комплектов отдельно, приведённых выше, мы можем провести их сравнительный анализ, чтобы определить, чем они схожи, в чём их отличия и насколько значительной является разница между ними.

Говоря о сходствах данных УМК, можно выделить следующие: оба УМК имеют схожие структуры – они состоят из тематических блоков, в каждом из которых происходит постепенное углубление в тему, а также каждый из которых состоит из обязательных и дополнительных, но постоянных, разделов, варьирующихся от блока к блоку. Данные разделы также сходны в обоих учебно-методических комплектах: в УМК «English in Mind 3» так же, как и в УМК «Английский в фокусе» есть отрывки из интересных англоязычных произведений; оба УМК обладают специальными культурологическими разделами.

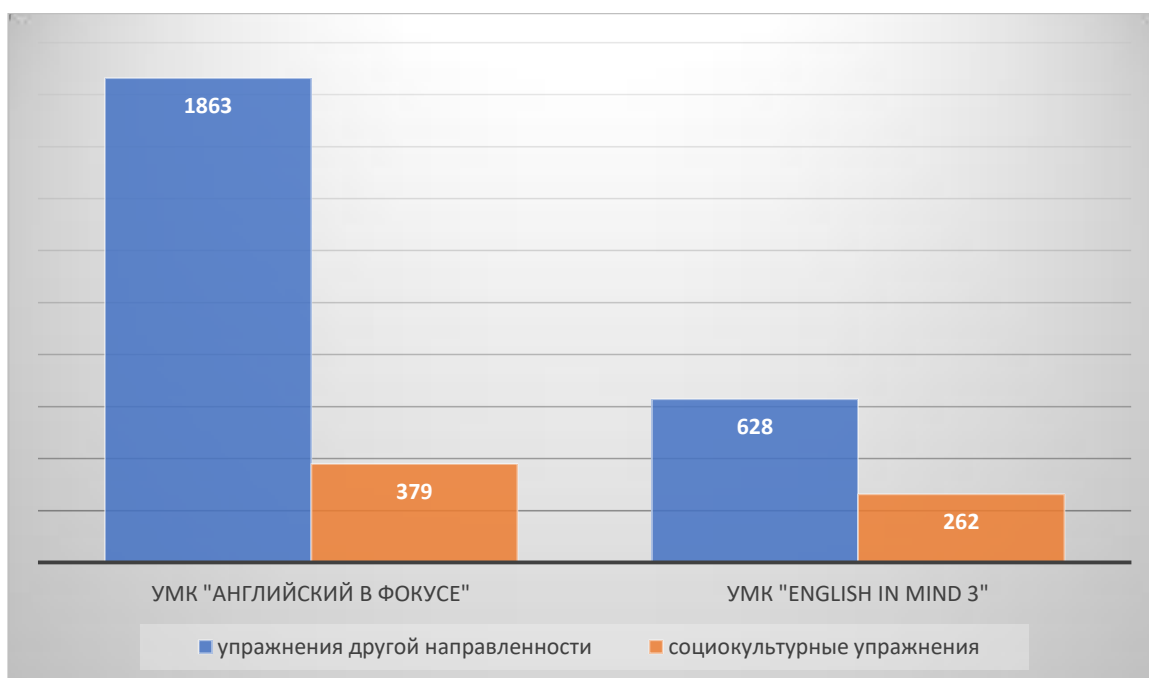


Рисунок 4. Соотношение социокультурных упражнений в двух УМК

Сопоставив данные из представленных выше диаграмм, в которых показано процентное соотношение упражнений с социокультурной направленностью по каждому из УМК, мы пришли к выводу о том, что УМК «English in Mind 3» обладает большим социокультурным потенциалом, чем отечественный УМК «Английский в фокусе». Это показано на Диаграмме 9. Несмотря на то, что процентное соотношение таких упражнений в рабочих тетрадях в обоих УМК примерно одинаково, процентное соотношение в учебниках разительно отличается: в зарубежном УМК оказалось практически в 2 раза больше заданий на формирование социокультурной компетенции.

При анализе двух УМК на наличие упражнений, направленных на развитие социокультурной компетенции, мы также обращали внимание на то, представлены ли в них какие-либо задания, связанные с просмотром видеофрагментов. Однако нами не было выявлено ни одного такого упражнения. Тем не менее стоит отметить, что в УМК «English in Mind 3» в состав дополнительных материалов входит диск с теми же видео-историями, которые представлены в учебнике и рабочей тетради в виде изображений и текстов.

Итак, для восполнения недостатка упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции у обучающихся в данных УМК, а также заданий с использованием аутентичных видеоматериалов или фильмов мы считаем целесообразным предложить технологию работы с аутентичными видеоматериалами, в частности с аутентичным сериалом, с целью формирования социокультурной компетенции, а также ряд методических рекомендаций по отбору и работе с аутентичными сериалами в образовательных целях.

2.2 Технология формирования социокультурной компетенции на основе аутентичного сериала «Downton Abbey»

Данная технология была разработана с учетом требований Федеральных Государственных Стандартов Образования (ФГОС) и Примерных программ по английскому языку для средней общеобразовательной школы на профильном (углублённом) уровне и реализована на следующих принципах:

- принцип последовательности и доступности, который предполагает преемственность заданий в системе;
- принцип индивидуализации, учет интересов обучающихся, их жизненного опыта, а также уровня языковой подготовки;
- принцип наглядности, который реализуется посредством использования различных видов языковой (аудиодорожка) и неязыковой наглядности (видеоряд);
- принцип активности, который реализуется посредством создания системы речемыслительных стимулов, а также заданий творческой направленности;
- принцип коммуникативной направленности, вовлечение обучающихся в активную речевую практику;
- принцип сознательности, который предполагает сознательное участие обучаемого в общении;
- принцип ситуативности, который реализуется посредством создания ситуаций общения, приближенных к реальной жизни;

– принцип взаимосвязанного обучения, который предусматривает развитие всех четырех видов деятельности (аудирования, чтения, говорения и письменной речи) в процессе решения системы коммуникативных задач.

Основной целью технологии является формирование и дальнейшее совершенствование социокультурной компетенции обучающихся на этапе среднего общего образования посредством использования видеоматериалов.

Работа с предоставленной технологией позволяет достичь следующих результатов:

1. Личностные результаты.

– способствовать формированию мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, основанного на диалоге культур, а также различных форм общественного сознания, осознание своего места в поликультурном мире;

– способствовать формированию основ саморазвития и самовоспитания в соответствии с общечеловеческими ценностями и идеалами гражданского общества;

– способствовать формированию готовности и способности к самостоятельной, творческой и ответственной деятельности;

– способствовать формированию толерантного сознания и поведения обучающихся в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нём взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;

– способствовать формированию навыков сотрудничества со сверстниками, детьми младшего возраста, взрослыми в образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, проектной и других видах деятельности.

2. Метапредметные результаты.

– способствовать развитию умения самостоятельно определять цели деятельности и составлять планы деятельности; самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность; использовать все возможные

ресурсы для достижения поставленных целей и реализации планов деятельности; выбирать успешные стратегии в различных ситуациях;

- способствовать овладению обучающимися навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способности и готовности к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания;

- способствовать формированию готовности и способности к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников.

3. Предметные результаты.

- способствовать умению свободно общаться в различных формах и на разные темы;

- способствовать формированию умения перевода с иностранного языка на русский при работе с несложными текстами в русле выбранного профиля;

- способствовать овладению иностранным языком как одним из средств формирования учебно-исследовательских умений, расширения своих знаний в других предметных областях.

Создавая технологию работы с сериалом с целью формирования социокультурной компетенции, мы опирались на технологию работы с видеоматериалами, а также основывались на принципах наглядности, индивидуализации, последовательности и доступности. Таким образом, технология работы с сериалом включает в себя:

Преддемонстрационный этап.

Основная цель этапа: мотивировать обучающихся к работе, актуализировать пройденный (просмотренный) материал; снять возможные языковые, смысловые и культурологические трудности.

Задачей данного этапа является актуализация полученных ранее знаний и навыков обучающимися в ходе просмотра сериала и/или урока, их мотивация

на просмотр видеофрагмента, а также активизация знаний и жизненного опыта, относящихся к теме занятия с уклоном в СКК.

На этом этапе учитель апеллирует к уже просмотренным ранее (если таковые были) фрагментам сериала и побуждает обучающихся к их обсуждению и обобщению, что, с одной стороны, позволяет обучающимся вспомнить сюжет предположить о том, что может происходить на экране дальше, таким образом развивая навыки антиципации, а с другой стороны, позволяет учителю оценивать прогресс в формировании СКК у обучающихся. На данном этапе также можно предложить обучающимся, на базе уже имеющихся знаний о сериале, задания на антиципацию перед просмотром, на сравнение культур родного и иностранного языка, предположить, что могло бы произойти в данной ситуации или после уже прошедших событий в нашей стране и в стране изучаемого языка. Затем учитель предоставляет для учеников опоры и обращает внимание на возможные трудности восприятия речи героев. Так, в основном, на данном этапе можно представить два типа упражнений:

Обсуждение – упражнение, направленное на актуализацию уже имеющихся знаний обучающихся, дающее им пред-просмотровые ориентиры. Кроме того, оно полезно для совершенствования коммуникативных навыков обучающихся, благодаря чему реализуется принцип коммуникативной направленности.

Упражнения, направленные на снятие трудностей (могут быть представлены в различных формах).

Демонстрационный этап.

Основная цель этапа: формировать СКК и навыки устной речи (говорение на основе аудирования) обучающихся.

Задачами на данном этапе являются установка на прослушивание, первичный просмотр, проверка понимания фактической информации, выполнение заданий, способствующих формированию СКК.

Во время демонстрационного этапа обучающиеся выполняют различные задания, которые предполагают понимание ситуации, выделяют для себя

трудности, которые могли иметь место на этом этапе, а также трудности, связанные с социофонетическими или социокультурными особенностями восприятия видеофрагмента. Возможна работа с лингвокультурами. Важно, чтобы обучающиеся понимали цель его просмотра. Обучающиеся могут делать заметки по ходу видеофрагмента.

Наиболее распространенные приёмы для работы с видеофильмом:

1. Silent viewing – т.е. просмотр видеоряда без звука, предъявление зрительного ряда без звукового сопровождения.

Используя данный приём, обучающиеся пытаются предугадать возможные реплики героев в зависимости от ситуации, а также по мимике и жестам, что положительно влияет на формирование СКК у них, поскольку здесь обучающиеся. Затем обучающиеся сопоставляют свои догадки с теми репликами, которые они услышат во время просмотра того же фрагмента со включенным звуком.

2. Предъявление звукового ряда без зрительного.

Это обратный предыдущему приём, во время которого обучающиеся воспринимают видеофрагмент только на слух без помощи видеоряда. На основе услышанного обучающиеся выдвигают предположения о месте действия, героях – их возрасте, социальном статусе, внешнем виде, позах, мимике, жестах и т.д.

3. Frozen frame – использование кнопки «пауза» («стоп-кадр»).

Учитель останавливает запись в ключевых моментах видеозаписи и задает вопросы, касающиеся того, что уже произошло и что должно случиться дальше. После этого обучающиеся предсказывают дальнейший сюжет и сопоставляют свои прогнозы с тем, что действительно произойдёт далее.

3. Синхронное предъявление звукового и зрительного ряда.

При использовании данного приёма, учителю следует дать обучающимся тему сюжета и попросить предположить о том, что они увидят и услышат. Кроме того, учитель даёт установку на просмотр и просит во время просмотра

фиксировать определенную информацию, а также задать вопросы после просмотра для проверки точности восприятия информации.

4. Jumbled extracts – показ отрывков (эпизодов) видеофильма с нарушением логической последовательности.

Используя данный приём, учителю необходимо попросить обучающихся расположить отрывки в правильной или вероятностной последовательности после просмотра видеоматериала.

5. Jigsaw viewing – раздельный просмотр или просмотр – головоломка.

Применяя данный приём, учитель следует той же технологии, что и при jigsaw reading: распределяет обучающихся на группы и даёт им различные задания. Например, одни ученики смотрят эпизод без звукового ряда, другие слушают фонограмму без зрительного ряда, потом обмениваются информацией и сравнивают с оригиналом.

На демонстрационном этапе можно использовать следующие задания:

1. Задания на поиск информации – заполнить пропуски или таблицу, закончить предложения, восстановить порядок событий и т.д. (принцип активности);

2. Задания, направленные на развитие навыков говорения на основе прослушанного и просмотренного текста – ответить на вопросы по содержанию видеофрагмента, сопоставить реалии стран изучаемого и родного языков, выразить своё мнение касательно обсуждаемой проблемы, пересказать содержание видеофрагмента (реализация принципа сознательности).

Последемонстрационный этап.

Основная цель этапа: способствовать выражению собственного мнения обучающихся в отношении темы, использование данных о языке и культуре для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи, формирование СКК: сопоставление явлений родной и иноязычной культуры, представленных в данном видеофрагменте, работа с лингвокультурами.

На этом этапе особенно важно указать обучающимся на определенные характерные особенности звучания речи, а также получить обратную связь,

которая даст возможность преподавателю своевременно корректировать ошибки и оценивать качество усвоения полученных знаний. Данный этап включает в себя закрепление социокультурных знаний, полученных во время просмотра нового фрагмента, а также соединение его с остальным сюжетом, для более глубокого понимания основных проблем, выдвигаемых в сериале. Важно отметить, что обсуждение может вестись как на уровне фрагмента эпизода, так и на уровне всего эпизода, серии эпизодов, сезона и всего сериала в целом.

В качестве заданий на последемонстрационном этапе можно привести:

Role-play – обучающимся предлагается воспроизвести сцены из просмотренного фрагмента или разыграть собственные сценки, составленные на основе сюжета. Задание способствует реализации принципа ситуативности;

Project work – задание с обширным потенциалом, поскольку его суть состоит в том, чтобы обучающиеся реализовали свой творческий потенциал по заданной теме. Выполняя его, обучающиеся используют или опираются на знания, полученные в ходе просмотра видеоматериала. Результат проектной работы может быть выражен множеством способов – в виде презентации, теста, опроса, видео, доклада и т.д. Оно способствует реализации принципа взаимосвязанного обучения и принципа активности;

Обсуждение – упражнение, направленное на обобщение и закрепление полученных знаний, которое так же может быть организовано в различных формах: в качестве ответов на поставленные вопросы, выбора из предложенных альтернатив или даже в формате игры. Кроме того, оно полезно для совершенствования коммуникативных навыков обучающихся, что является следствием реализации принципа коммуникативной направленности.

Проиллюстрируем работу данной технологии на примере конкретных заданий, составленных нами и которые можно представить в качестве дополнения к теме «Danger!» УМК «Английский в фокусе» за 11 класс.

Пример работы с видеоматериалом на основе технологии Sociocultural topics: health and health systems in the UK and Russia; relationships between a master and a servant.

Level: Intermediate and above

Skills developed: listening (general comprehension, sociocultural features of the video), speaking (discussion)

Supplementary: video (Downton Abbey, season 1, episode 7), tasks Time: 11:32

Before watching

Lead-in: How much do you care about your health? What health problems can you mention? / In what cases do you need to turn to the doctor?



В начале работы на данном этапе учитель напоминает обучающимся об основных событиях, произошедших в сериале до данного момента, а также об особенностях произношения героев (наличие у представителей высшего общества стандартного британского произношения RP и Йоркширского акцента у прислуги). Далее учитель задаёт общие вопросы по теме, объединяющей данный отрывок.

Task 1. Try to understand the definition and write the translation of the words.	
1. a lad	a boy or young man
2. precise	exact and accurate
3. to show out	to lead (someone) to the exit
4. wanted	being searched for by the police because of a crime

5. to call off	to decide that a planned event will not happen
6. high hopes	a strong feeling that something good will happen or be true
7. suspense	the feeling of excitement or nervousness that you have when you are waiting for something to happen and are uncertain about what it is going to be
8. decent	socially acceptable or good

Далее перед учителем стоит задача ввести ЛЕ, которые могут вызвать у обучающихся трудности при восприятии речи героев и при понимании содержания сюжета. В данном случае, обучающимся предлагается беспереводный способ семантизации лексических единиц, а именно предположить русский эквивалент английского понятия с опорой на его дефиницию так же на английском языке.



Task 2. Check and discuss the results of Task 1 with your partner and make up sentences using new words.

После того, как обучающиеся выдвинули свои собственные версии значений предложенных слов, им предлагается побеседовать друг с другом и сравнить ответы, а также составить собственные предложения для закрепления лексики. Задачей учителя при выполнении данного задания является контроль обсуждения и семантизации понятий. В случае затруднений у обучающихся, учитель сам должен дать правильные эквиваленты с необходимыми пояснениями.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the words from the previous part were used.

Целью данного упражнения является проверка умения аудирования обучающихся, а также их внимания и точности запоминания и воспроизведения информации.

Task 2. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 again and fill in the following table about the state of health of some characters.



Who?	The state of health
William	
Countess of Grantham	
Mrs. Patmore	

На демонстрационном этапе необходимо проверить степень понимания обучающимися основного содержания, а также важных для сюжета деталей видеофрагмента. Именно с этой целью предложено данное и два последующих упражнения. Данное упражнение направлено на работу по теме данного занятия, следующее упражнение направлено на общее понимание сюжета, а последнее – на более детальное его понимание.

Task 3. Arrange the sentences in the order of the actions in the extract.

a. Mrs. Hughes goes to Earl of Grantham to speak about Mrs. Patmore	
b. Sarah O'Brien finds out something bad about John Bates	
c. Lady Mary discovers who spread the gossip about her	
d. Crawley family arrives in Downton.	
e. Countess of Grantham gets good news about herself	

Task 4. Answer the following questions.

- 1) Why did Lady Mary decide to stay at her aunt's for a couple of weeks?
- 2) Why is Earl of Grantham worried about his wife?
- 3) Who came to Mr. Carson and what did they show to him?
- 4) What did Mr. Napier tell Lady Mary?

After watching

The
Culture
Corner

Task 1. Read what Mr. Carson says about London:

"Dirty, noisy – quite enjoyable"



How far do you share this idea? Why in your opinion does he say so? Use your gadget and find out some more examples of British sarcasm.

Данное упражнение направлено на работу с лингвокультуремой и является дополнительным нетематическим упражнением. При его выполнении учитель обращает внимание обучающихся на концепцию английского юмора и его роль в культуре Великобритании. Обучающимся предлагается высказать своё мнение по поводу данной цитаты, оценить её с точки зрения британского юмора, а также найти примеры из других источников для закрепления ими данной концепции.



Task 2. Work in pairs. Discuss the questions. If you need help, you may use Internet to collect some information.

- 1) What was the attitude of Crawley family towards their servants? Were the servants loyal to the family?*
- 2) What were the typical relationships between a master and a servant in 20th century?*
- 3) How different were such relationships in England and Russia those times?*

Приведённое выше упражнение также обладает социокультурной направленностью. В нём обучающимся предлагается провести анализ лингвокультуры: сравнить родную культуру и культуру изучаемого языка в реалиях 20 столетия на предмет сходств и различий между ними в области отношений между прислугой и их хозяевами, поскольку такие отношения были типичны для обеих стран в то время. Поскольку перед обучающимися уже есть пример таких отношений в Великобритании на материале данного сериала, им необходимо применить свои знания об истории и литературе России для проведения сравнительного анализа. При выполнении данного задания, учитель должен контролировать обсуждение и направлять обучающихся на формулирование основных идей и выводов по данной теме.

Task 3. Role-play. The relationships between a master and a servant.

Work in pairs.



Student A: You are Mrs. Patmore. Recollect all the information you got from this video and before it. Your master calls you and talks about your recent problem. Try to act out like Mrs. Patmore would do it.

Student B: You are Earl of Grantham. Recollect all the information you got from this video and before it. You call out Mrs. Patmore and want to talk about herself and her future – think of what you can tell her. Try to act out like Earl of Grantham would do it.

What is the result of your conversation?

Данное упражнение направлено на проверку понимания обучающимися сюжетной линии, а также особенностей характеров героев. Кроме того, данное упражнение развивает у обучающихся умение анализировать ситуацию и предвосхищать следующие действия и события. Одновременно с этим, оно помогает мотивировать обучающихся на продолжение просмотра для проверки своих предположений о дальнейшем развитии сюжета. При выполнении этого задания учитель контролирует обсуждение, следит за тем, чтобы обучающиеся не выходили за рамки темы и времени. Также учитель может проанализировать уровень сформированности СКК у обучающихся на данном этапе

Project work. Work in groups or individually. Find out facts about national healthcare systems in the UK and Russia. Compare them and make a report.



**Extra task: make a quiz about these facts for your classmates to guess the country they are about.*

Приведённое выше упражнение обладает социокультурной направленностью в силу того, что направлено на проведение параллелей между культурными особенностями, а именно системами здравоохранения, двух стран. Оно так же необходимо для систематизации знаний обучающихся по теме занятия. Перед выполнением этого задания, учителю необходимо обозначить тот факт, что обучающиеся могут воспользоваться не только готовыми знаниями, размещёнными в сети Интернет, но и знаниями, полученными ими лично при просмотре данного сериала, а также из уроков по литературе и истории.

Основные отличия разработанной технологии работы с аутентичными видеоматериалами (сериалами) от других заключается в:

- построении технологии с уклоном в социокультурный аспект;
- построении технологии, универсальной для работы с сериалами;
- неограниченности количества и способов просмотров видеофрагментов.

В Приложении 2 можно ознакомиться с каталогом примерных упражнений к другим фрагментам сериала «Аббатство Даунтон».

Итак, при разработке технологии мы учитывали требования ФГОС и Примерных программ по английскому языку для средней общеобразовательной школы. Задания составлялись с учетом основных дидактических принципов, были представлены цели и задачи каждого этапа, подробно описан алгоритм работы с видеоматериалами и сформулированы основные методические

рекомендации. Также были рассмотрены возможные предметные, метапредметные и личностные результаты использования технологии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая работа посвящена рассмотрению проблемы формирования социокультурной компетенции обучающихся посредством аутентичных фильмов. В ходе проведения исследования были последовательно решены все поставленные задачи. Результатом данной работы стала технология формирования социокультурной компетенции в общеобразовательной школе на основе аутентичного сериала «Downton Abbey».

В первой главе данной работы мы рассмотрели компоненты социокультурной компетенции, особенности её формирования и способы её развития, одним из которых является просмотр аутентичных фильмов. Таким образом, нами были обозначены преимущества и специфика работы с такими материалами.

Подробнее изучив теорию, мы пришли к выводу о том, что формирование социокультурной компетенции и развитие соответствующих навыков – это неотъемлемая часть процесса обучения и изучения иностранного языка, требующая особого внимания и подхода. Социокультурный компонент должен быть средством повышения мотивации для изучения иностранного языка на этапе среднего общего образования в школе. Знания о реалиях и культуре стран изучаемого иностранного языка, включая представления об их социокультурном портрете (территория, население, географические и природные условия) дают возможность лучше овладеть иностранным языком. Реализация социокультурного компонента обеспечивает культуроведческую направленность обучения, приобщение обучающихся к традициям и культуре изучаемого языка, а также помогает лучшему осознанию родной культуры, умению представить её средствами изучаемого иностранного языка, включению обучающихся в диалог культур.

В первой главе нами были рассмотрены такие понятия, как социокультурная компетенция, культура, а также её составляющие, и лингвокультурема. Кроме того, была изучена и обобщена структура, средства, а также результаты сформированности социокультурной компетенции. Далее

были приведены понятия «видео» и «аутентичность». Вместе с тем, были проанализированы лингвистические особенности использования аутентичных фильмов как средств обучения и формирования социокультурной компетенции, а также этапы и правила работы с ними.

Можно прийти к выводу о том, что использование аутентичных фильмов подходит для формирования и развития социокультурной компетенции у обучающихся. Кроме того, нами был продемонстрирован высокий лингвистический потенциал видеоматериалов, в том числе и фильмов, так как они являются своеобразным отражением реальной жизни представителей страны изучаемого языка. И, что особенно важно, другой культуры. По своей природе видео как средство обучения помогает преодолевать границы и вступать в контакт с различными культурами. Это свойство делает видеоматериалы неисчерпаемым и незаменимым ресурсом при формировании социокультурной компетенции у обучающихся, в особенности в условиях отсутствия возможностей познакомиться с иноязычной культурой естественным способом.

Во второй главе данной работы мы представили результаты анализа УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») Афанасьева О.В., Дули Дж., Михеева И.В. (10-11 класс), УМК «English in Mind 3» Herbert Puchta, Jeff Stranks, Richard Carter, Peter Lewis-Jones на наличие упражнений, направленных на формирование социокультурной компетенции обучающихся. Мы пришли к выводу о том, что в них недостаточно упражнений для формирования данной компетенции, а кроме того, ни в одном из УМК не предусмотрена работа с видеоматериалами с целью формирования СКК.

В целом, данный иностранный УМК «English in Mind» несколько отличается от отечественного УМК «Английский в фокусе», поскольку в нём представлено больше разнообразных заданий с социокультурной направленностью как по форме, так и по содержанию, но не в полной мере. К примеру, говоря о вариативности стран, представленных именно с социокультурной точки зрения, в иностранном УМК представлены не только

привычные отечественным УМК Великобритании, США, Австралия и, конечно же, Россия, но и другие страны и культуры, в том числе и те, для которых английский язык является неродным – это Италия, Турция, Германия и другие страны. Кроме того, несмотря на то, что в обоих УМК помимо страноведческих данных, у обучающихся также есть возможность ознакомиться с экологическими проблемами нашей планеты, что несомненно важно для их развития и воспитания, в УМК «English in Mind 3» представлены упражнения, связанных с другими социальными проблемами, включая такую тему как «люди с ограниченными возможностями», однако их содержание рассмотрено не в полной мере.

Тем не менее, как в зарубежном, так и в отечественном УМК такого объёма заданий с социокультурной направленностью недостаточно. Полученные результаты дали нам основание для разработки технологии работы с видеофрагментами с целью формирования социокультурной компетенции, функциональность которой была проиллюстрирована на примере заданий к фрагменту из аутентичного сериала «Downton Abbey».

При разработке комплекса упражнений мы учитывали требования ФГОС и Примерных программ по английскому языку для средней общеобразовательной школы. Задания составлялись с учетом основных дидактических принципов, были представлены цели и задачи каждого этапа, подробно описан алгоритм работы с видеоматериалами и сформулированы основные методические рекомендации. Также были рассмотрены возможные предметные, метапредметные и личностные результаты использования технологии.

Материал данной работы может быть полезен как студентами в ходе педагогической практики, так и преподавателями на занятиях по английскому языку, как дополнительные рабочие материалы, прорабатывающие проблемы недостаточной компетентности в сфере социальной культуры страны изучаемого языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ажибекова Г.Д., Дуйсенбаева Ш.С. Использование аутентичных материалов как средство формирования социокультурной компетенции на занятиях иностранного языка // *Norwegian Journal of Development of the International Science*. – 2018. – №18-3. – С. 1-4.
2. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам / Э.Г. Азимов – М. Икар, 2019. – 448 с.
3. Антипина М.Д., Хомподоева М.В. Аутентичные видеоматериалы как средство обучения монологической речи на уроках английского языка / М.Д. Антипина, М.В. Хомподоева // *Мир науки, культуры, образования*. – 2019. – № 2. – С.174-176.
4. Артамонова Г.В. Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации студентов к самостоятельной работе / Г.В. Артамонова // *АНИ: педагогика и психология*. – 2020. – №4(17). – С.51-54.
5. Бибикова И.В. Формирование социокультурной компетенции на основе аутентичных видеоматериалов / И. В. Бибикова // *Вестник Московского государственного лингвистического университета*. – 2021. – №6 (785). – С.27-36.
6. Верещагин Е.М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка: учебное пособие / Е.М. Верещагин. – М. Русский язык, 2018. – 246 с.
7. Гальскова Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. – М. Русский язык за рубежом, 2018. – 193 с.
8. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие / Н.Д. Гальскова. – М.: Издательский центр «Академия», 2019. – 336 с.

9. Гуняшова Г.А. Использование видеоматериалов в обучении аудированию на уроке иностранного языка / Г.А. Гуняшова // Вестник КемГУ. – 2020. – №2-3 (62). – С.34-37.
10. Дареева О.А., Дашиева С.А. Социокультурная компетенция как компонент коммуникативной компетенции / О.А. Дареева, С.А. Дашиева // Вестник БГУ. – 2019. – №15. – С.154-159.
11. Жданов С.С. Видео как средство наглядности при представлении иноязычного лингвострановедческого материала / С.С. Жданов // Интерэкспо Гео-Сибирь. – 2021. – №2. – С.54-60.
12. Кошеляева Е.Д. Методика развития социокультурных умений студентов посредством социального сервиса «ВИКИ»: автореф. дисс. на соискание ученой степени канд. пед. наук 13.00.02 / Е.Д. Кошеляева. – Москва, 2020. – 21 с.
13. Куминская Е.А. Особенности интересов подростков, занимающих различные социальные позиции в группе / Е.А. Куминская // Теоретическая и экспериментальная психология. – 2019. – №4. – С.117-122.
14. Лернер И.Я. Дидактические основы методов обучения: монография / И.Я. Лернер. – М. Педагогика, 2018. – 184 с.
15. Лихоманова Л.Ф., Серышева И.Л. Возможности использования видео в процессе обучения иностранному языку / Л.Ф. Лихоманова, И.Л. Серышева // Материалы научно-методической конференции Северозападного института управления. – 2018. – № 1. – С.193-200.
16. Марчева Л.М. Аутентичный художественный фильм как средство формирования языковой и лингво-культурологической компетенции // НАУ. – 2020. – №2-11 (7). – С. 61-65.
17. Мутовкина О.М. Аутентичные видеоматериалы как средство формирования социокультурной компетенции / О.М. Мутовкина // Вестник Московского государственного областного университета. – 2021. – №3. – С. 55-60.
18. Примерные программы среднего (полного) общего образования. Иностранный язык. 10-11 классы. – М.: Вентана-Граф, 2012. – 392 с.

- 19.Прокофьева В.Л. Волшебная сила кино-, видеофильма в формировании мотивации к иноязычному общению / В.Л. Прокофьева. – Липецк. ЛЭГИ, 2022. – 163 с.
- 20.Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М. Просвещение, 2018 – 287 с.
- 21.Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В.В. Сафонова. – Воронеж. Истоки, 2018. – 237 с.
- 22.Сафонова В.В. Методические принципы отбора аутентичных аудиофильмов для учебных целей / В.В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2019. – № 6. – С.2 – 10.
- 23.Соловова Е.Н. Использование видео на уроках иностранного языка / Е.Н. Соловова // ELT NEWS & VIEWS. – 2021. – №1.
- 24.Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс для студентов педагогических вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М. АСТ: Астрель. – 2018. – 168 с.
- 25.Тюрина Г.А. Аутентичные видеоматериалы как средство оптимизации процесса обучения английскому языку в школе / Г.А. Тюрина // Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики. – 2018. – С.200-205.
- 26.УМК «Английский в фокусе» («Spotlight») Афанасьева О.В., Дули Дж., Михеева И.В. (10-11 класс).
- 27.УМК «English in Mind 3» Herbert Puchta, Jeff Stranks, Richard Carter, Peter Lewis-Jones.
- 28.Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2014. – 63 с.
- 29.Хорошилова С.П. Специфика использования аутентичных материалов на уроках иностранного языка / С.П. Хорошилова // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков. – 2019. – № 13. – С.136-141.

- 30.Языкова Н.В. Культура и обучение иностранным языкам: лингводидактический аспект / Н. В. Языкова // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: «Филология. Теория языка. Языковое образование». – 2019. – № 1 (3). – С.95-101.
- 31.Dummet P., Hughes J. Life Pre-Intermediate: B1 / P. Dummet, J. Hughes. – Cengage Learning, 2022. – 94 p.
- 32.Harmer J. The Practice of English Language Teaching (3rd Edition) / J. Harmer. – Longman, 2021. – 371 p.
- 33.James E. TV Shows That Teach: 100 TV Moments to Get Teenagers Talking / E. James. – Zondervan, 2019. – 240 p.
- 34.Kotthoff H. Handbook of Intercultural Communication / H. Kotthoff. – G.: Walter de Gruyter GmbH & Co., 2018. – 559 p.
- 35.Miščin E. Using TV shows in teaching English / E. Miščin // Strani jezici 47. – 2018. – №1-2. – P.103 – 110.
- 36.Neuliep J. Intercultural Communication: A Contextual Approach / J. Neuliep. – Sage, 2019. – 469 p.
- 37.Penny Ur A Course in English Language Teaching / Ur Penny. – Cambridge, 2020. – 338 p.
- 38.Samovar L. Intercultural Communication: A Reader / L. Samovar. – Cengage Learning, 2022. – 528 p.
- 39.Sorrells K. Intercultural Communication: Globalization and Social Justice / K. Sorrells. – Sage, 2021. – 313 p.
- 40.Surkamp C. Teaching English as a Foreign Language: An Introduction / C. Surkamp. – Springer, 2018. – 294 p.
- 41.Woottipong K. Effect of Using Video Materials in the Teaching of Listening Skills for University Students / K. Woottipong // International Journal of Linguistics. – 2018. – №4. – P.200-212.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Методические рекомендации по отбору фильмов для образовательных целей и работе с ними

Фильм, как и любой другой тип видеоматериалов обладает большим учебным потенциалом. В нём содержится аудиовизуальная информация, которая может являться как образцом реальной коммуникации для обучающихся, так и выступать в качестве мотивирующего компонента для изучения иностранного языка.

Для того, чтобы использовать фильмы на уроках или дополнительных занятиях, можно искать уже готовые разработанные видеокурсы, но в этом случае выбор тем и материалов ограничен. В такой ситуации есть второй путь – создать свой видеокурс.

Чтобы создать свой видеокурс, необходимо выбрать его основу – материал, с которым будет вестись работа.

Выбирая фильм, следует отталкиваться от нескольких факторов:

- Учебные цели – фильм должен быть не только развлечением, но и иметь в себе образовательную ценность. Для этого необходимо обеспечить совпадение содержания сериала или его фрагментов с общей программой обучения.

- Интересы обучающихся – выбранный материал должен мотивировать обучающихся к его просмотру и работе с ним.

- Уровень подготовки – фильм необходимо подбирать под реальные возможности обучающихся, иначе если сериал будет слишком сложным для них, к нему быстро исчезнет интерес и пропадёт мотивация к продолжению работы.

- Качество информации – смысловая нагрузка фильма должна обладать информационной ценностью с морально-нравственным потенциалом. Для того, чтобы оценить его, учителю необходимо предварительно ознакомиться с сериалом самостоятельно, желательно просмотрев его полностью.

- Техническое качество материала – во-первых, изображение, предъявляемое для просмотра было чётким, поскольку, обучающимся не нужно будет тратить время и силы на то, чтобы разглядеть что происходит на видео, поскольку это безусловно негативно скажется на качестве работы, а во-вторых, чтобы качество звука позволяло максимально чётко слышать речь героев.

Предпочтение стоит отдавать фильмам с высоким социокультурным потенциалом, богатым разнообразными лингвокультурами, культурными и историческими пластами, с социофонетическим разнообразием и т.д.

При подготовке непосредственно занятия с использованием выбранного фильма, учителю необходимо продумать следующие моменты:

– Хронометраж предъявляемого материала – необходимо учитывать временные рамки занятия и возможности обучающихся. Видеоматериал должен быть не просто показан, но с ним должна быть проведена работа, на которую так же требуется отвести время. При расчёте времени, следует понимать, что обучающимся может потребоваться несколько просмотров для многоуровневого понимания материала. Если объём видеоматериала не представляется возможным сократить, можно вывести его просмотр в качестве задания на дом, однако в таком случае есть вероятность того, что обучающиеся не сделают этого или забудут информацию, необходимую для выполнения заданий.

– Сами задания – это самая важная часть, поскольку от количества, качества и разнообразия заданий зависит качество понимания и запоминания информации, являющейся целью занятия. При составлении блока заданий к занятию, следует руководствоваться трёхэтапной системой их организации (преддемонстрационный, демонстрационный и последемонстрационный этапы) и выделить по несколько заданий на каждый из них.

Следуя данным методическим рекомендациям по отбору фильмов для образовательных целей и работе с ними, можно эффективно составить свой собственный видеокурс и разнообразить учебную деятельность на занятиях по иностранным языкам.

Каталог примерных заданий к фрагментам сериала «Аббатство Даунтон»

Season 1, Episode 7. Time: 11:32–23:00. Topic: history

Before watching

Lead-in: Are you interested in history?

What famous historic events for our country can you mention? / For the UK? For other English-speaking countries?



Task 1. Try to understand the definition and write the translation of the words.

1. to be in touch	to see someone or communicate with someone (regularly)
2. an entail	the restriction to a designated line of heirs
3. to fuss	to give too much attention to unimportant matters, usually in a way that shows that you are worried and not relaxed
4. to drag out	to cause smth to take more time than necessary
5. generous	willing to give money, help, kindness, etc., especially more than is usual or expected
6. to let things drop	to stop talking about something
7. to get on (*UK)	if two or more people get along, they like each other and are friendly to each other
8. a solicitor (*UK)	a lawyer who gives legal advice, writes legal contracts, and represents people in the lower courts of law



Task 2. Discuss the results of Task 1 with your partner and make up sentences using new words.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the words from the previous part were used.

Task 2. Revise about the problem with Mrs. Patmore and your suggestions about its solution. Find out the real decision of Lord Grantham. Pay attention to the manners and the way they talk to each other.



Task 3. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 again and answer the following questions.

- 1) Why is Matthew's entail unstable?
- 2) How is the problem with Mr. Bates developing?
- 3) What do the family members think about Mary's engagement?

Task 4. Fill in the missing words in the sentences from the extract.

1. By the way, I want to ask a _____. What's the name of your cook?
2. Your mother knew how to _____ it _____, I'll say that for her.
3. You never _____ of it all in the first place.
4. If it is a boy, you should see it as a _____, not a disappointment.
5. On the contrary, Mr. Carson, I am _____ at your kindness.
6. Besides, I'm not sure that I want to _____ him _____, even without a title.
7. I could more easily see Bates as an _____ than a petty pilferer.

After watching

Task 1. Role-play. The relationships between Mary and Matthew.
Work in pairs.



Student A: You are Mary. Recollect all the information you got from this video and before it. You were proposed by Matthew to marry him, but there is too much bothering you. However, time flies and you have to announce your decision to Matthew. Try to act out like Mary would do it.

Student B: You are Matthew. Recollect all the information you got from this video and before it. You proposed Mary some time ago, but she still didn't answer to it. Besides, there appeared some new circumstances that could influence your position. You have to talk to Mary. Try to act out like Matthew would do it.

What is the result of your conversation?

Task 2. Read what Lord Grantham says to Mr. Carson:

*"Austria won't get what it wants from Serbia
and now Russia's starting to rumble."*



Can you guess what event is at the verge of bursting out? What do you know about it?

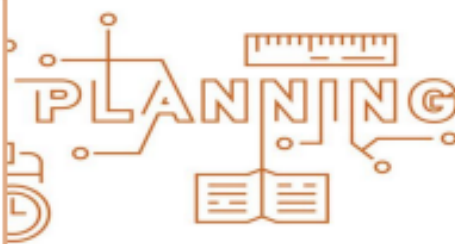
Project work. Work in groups or individually. Find out the information about the participation of the UK in this event. As well, find what were the international relationships between countries (including the USSR and the UK). Make a report or a presentation.



***Extra task:** make a quiz based on the facts in your project.

Before watching

Lead-in: Do you plan your life? What are your plans for the next 10 years? In what cases do you think the planning skill might be useful?



Task 1. Try to understand the definition and write the translation of the words.

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. a prospect | the possibility that something good might happen in the future |
| 2. mitigating | making something less harmful or unpleasant |
| 3. evidence | one or more reasons for believing that something is or is not true |
| 4. a trooper | a soldier who belongs to the lowest rank in the part of an army that fights in strong military vehicles or on horses |
| 5. to sack smb (*UK) | to remove someone from a job, usually because they have done something wrong or as a way of saving the cost of employing them |
| 6. a pantry | a small room or storage area near a kitchen, where food is kept |
| 7. to look forward to | to feel pleasure because an event or activity is going to happen |



Task 2. Discuss the results of Task 1 with your partner and make up sentences using new words.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the words from the previous part were used.

* Pay attention to those who are planning or not planning to do something.



Task 2. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 again and speculate on the following questions and statements.

- 1) What has Mr. Bates been accused of?
- 2) Predict what Thomas is planning to do?
- 3) Why is there a tension between Mr. Patmore and Mrs. Bird? Predict what Daisy might do.
- 4) What does Anna want to do? What is she planning?

Task 3. Fill in the missing words in the sentences from the extract.

1. Granny told me I should say yes now, then _____ if you lost everything.
2. I expect it'll be hard _____ to this kitchen.
3. But I don't _____ to be killed in a battle, neither.
4. I can't even find a _____ who can keep pace at the moment.
5. I don't know. No one told me there'd be an actual _____.

After watching

Task 1. Act out a dialogue between Lord Grantham and his wife Cora. Pay attention to their articulation and gestures. Try to imitate their pronunciation.



Lord Grantham: Something is not right about it.

Cora: I agree. Having a silver thief in the house does not seem right at all, even if he could walk.

Lord Grantham: But Carson isn't keen to get rid of him either, and he normally comes down on this sort of thing like a ton of bricks.

Cora: What's his reasoning?

Lord Grantham: He blames Thomas and O'Brien. He says they've been working against Bates since he got here.

Cora: So I should sack O'Brien instead?

Lord Grantham: You'll hear no argument from me.

Project work 1. For years the humanity was inventing something to make our life better. There in the extract was mentioned the telephone.

- Find out where, when and by whom it was invented.
- When did it appear in the UK? When did it appear in Russia? Compare.
- How do you think this invention influenced our lives?



Project work 2. Make up a planner for yourself.

- Work out its concept: decide what you need in it.
- Design your planner to your liking.
- Fill it with your plans – make it work.
- Estimate your results after starting using it.

Before watching

Lead-in: How do you understand the concept of loyalty? Are you a loyal person? Share your experience when you revealed this quality in yourself or in someone else.



Task 1. Work in groups. Try to guess the meanings and give Russian equivalents to the following phrases. You may use the Internet if you need to.

- Put that in your pipe and smoke it
- Shifting sands
- To turn up a nose

Task 2. Change the groups and make up contexts in which these phrases might be used. Share your ideas with the class.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the phrases from the previous part were used.

Task 2. Explain the misunderstanding happened between Lady Cora and her servant O’Brien.



Task 3. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 again and decide whether the following statements true or false. Prove your opinion with the context.

Daisy cooked a tasty meal with Mrs. Bird.

Anna got the contacts of John Bates’s sister.

Lady Cora asked Mr. Carson to thank Mrs. Bird for a delicious dinner.

Edith is waiting for a proposal

Mr. Bates tells Anna the truth about his case.

After watching

Task 1. Read what Mrs. Bird says to Daisy

“There are worse crimes on Earth than loyalty”



- Do you understand what she means by that?
- Do you share her opinion?
- What other sayings and proverbs about loyalty do you know in Russian and in English? Find equivalents from the other language to each.

Project work. Work in groups or individually. Read the quote.

*"First electricity, now telephones. Sometimes
I feel as if I were living in an H.G. Wells novel"*

- Lady Grantham



- Are you acquainted with this poet?
- Make a report with presentation about him.

***Extra task:** make a quiz based on the facts in your project.

Before watching

Lead-in: Do you always tell the truth? Are you a good liar? Can lies do good? Share your stories with your classmates.



Task 1. Try to understand the definition and write the translation of the words.

- | | |
|---------------------|---|
| 1. violent | using force to hurt or attack |
| 2. an enquiry (*UK) | a question or request for information about someone or something |
| 3. unimpeachable | of such a high standard of honesty and moral goodness that it cannot be doubted or criticized |
| 4. anxious | worried and nervous |
| 5. to put off | to delay or move an activity to a later time, or to stop or prevent someone from doing smth |
| 6. scarcely | almost not |



Task 2. Discuss the results of Task 1 with your partner and make up sentences using new words.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the words from the previous part were used.

Task 2. Match the sentences with the characters who say them.



- | | |
|---|---------------|
| 1. Maybe. But we'll all be going, won't we? | Lord Grantham |
| 2. And now we have unimpeachable proof. | Anna |
| 3. And Mrs. Patmore's fighting fit again. | Thomas |
| 4. Sarah O'Brien, this is not who you are. | O'Brien |
| 5. It was a boy. | Mr. Carson |

Task 3. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 again and answer the following questions.

- 1) Who is Vera and why is she important for the plot?
- 2) What are Thomas's plans for the war?
- 3) How is Mrs. Patmore?
- 4) What was the result of misunderstanding between Sarah O'Brien and Lady Cora?

Task 4. Fill in the missing words in the sentences from the extract.

1. He could had hard at times, with a _____.
2. Mr. Molesley walked in and there he was _____.
3. I'll take her a cup of tea in a minute, but I don't see she'd _____.
4. No wonder he _____ when the old mum _____ it.

After watching

Task 1. Work in groups. Try to guess the meanings and give Russian equivalents to the phrases from the previous task. You may use the Internet if you need to.

Task 2. Read what Thomas says about the tragic situation:

"But why must we live through them? They're just our employers, they're not our flesh and blood."



- Do you understand what he means by that?
- Imagine yourself a servant at that time. Would you share his opinion?

Would you lie to your master and intrigue in order to be promoted or else?

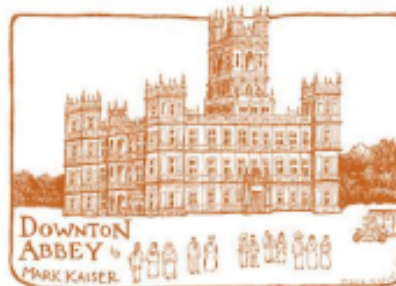
Project work. Make a Ted Talk about telling lies.



**Extra task: make a quiz based on your talk for your classmates.*

Before watching

Lead-in: What do you expect from the end of episode 7? From the end of season 1? What did you remember? Why was this episode interesting for you?



Task 1. Try to understand the definition and write the translation of the words.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. to draft | to order people by law to join the armed forces |
| 2. to dodge | to avoid something unpleasant |
| 3. to cast a dampener on | to stop an occasion from being enjoyable |
| 4. spectator | a person who watches an activity, especially a sports event, without taking part |
| 5. meddling | the act of trying to change or have an influence on things that are not your responsibility |
| 6. to crow | to talk in a proud and annoying way about something you have done |



Task 2. Discuss the results of Task 1 with your partner and make up sentences using new words.

While watching



Task 1. Watch the extract from “Downton Abbey” season 1 episode 7 and find out the contexts in which the words from the previous part were used.

Task 2. Find the answers to the following questions:

Was the garden party a success?

How did Lady Mary revenge Lady Edith?

How is Lady Cora?

What has changed in the relationships between Mary and Matthew?

Task 3. Arrange the sentences in the order of the actions in the extract.

a. Mary has a talk with Matthew	
b. Lady Mary revenges Lady Edith	
c. O'Brien reveals the truth about a new maid	
d. Lord Grantham gets the news about the war	
e. Gwen gets a new job as a secretary	

After watching

Task 1. Make a short summary of the whole episode.

*As well, express your impressions about the whole season. Make a conclusion. What do you expect from the next episodes?

Project work 1. Choose one character and make a report about him/her, making the analysis of him/her throughout the season.

Be sure to tell some facts about the character and explain your choice.



**Extra task: make a quiz based on your report for your classmates.*

The
Culture
Corner

Project work 2. When Mrs. Patmore heard the telephone rung she said:

"Listen to that. It's like a cry of the Banshee!"



- Do you know what it is? It is a folklore creature.
- Find out what it is using the Internet.
- Do you know any Russian folklore creatures?
- Use the Internet and find out some more British and Russian folklore creatures.
- Make a report about one of them.



**Extra task: make a quiz about your creature for your classmates.*